



**Synco™ 700**  
**Régulateur de chauffage RMH760B**  
**Régulateur de cascade chaudières RMK770**  
**Manuel d'utilisation**

Siemens Switzerland Ltd  
Building Technologies Division  
International Headquarters  
Gubelstrasse 22  
6301 Zug  
Switzerland  
Tel. +41 41-724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Switzerland Ltd, 2006  
Subject to change

## Sommaire

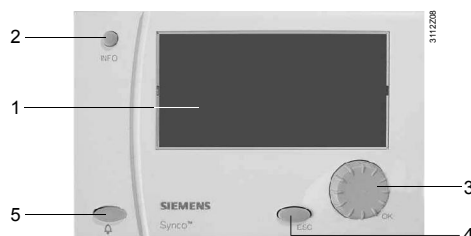
Eléments de commande .....	4	Souhaitez-vous programmer des jours d'exception ? .....	10
Ecran d'affichage.....	4	Souhaitez-vous consulter les données actuelles de l'installation ? .....	10
Symboles utilisés dans l'affichage .....	4	Souhaitez-vous consulter un enregistrement de valeurs de mesure ? .....	10
Navigation dans le menu .....	5	Un dérangement s'est produit .....	11
Souhaitez-vous chauffer vos pièces maintenant ? .....	5	Les conseils suivants vous aident-ils à résoudre le problème ? .....	11
Souhaitez-vous chauffer selon le programme de chauffage ? .....	6	Economies d'énergie et confort .....	11
Souhaitez-vous modifier le programme de chauffage journalier ? .....	6	<b>i</b> Page info Séquence de la chaudière .....	12
Vous ne souhaitez <u>pas</u> chauffer selon le programme de chauffage ? .....	7	<b>i</b> Pages d'infos Pilote cascade chaudières .....	12
Quelle température ambiante souhaitez-vous régler ? .....	7	<b>i</b> Pages d'infos Chaudière / Prérégulateur / Régulateur principal.....	12
La température ambiante est trop élevée ou trop basse ? ..	7	<b>i</b> Pages d'infos diverses .....	13
Souhaitez-vous connaître l'état actuel de l'installation ? ..	8	■ Menu principal Pilote cascade chaudières .....	13
Souhaitez-vous activer le régime ECS ? .....	8	■ Menu principal Chaudière (1...6) .....	13
L'eau sanitaire est trop chaude ou trop froide ? .....	8	■ Menu principal Régulateur primaire / Régulateur principal.....	14
Souhaitez-vous modifier le programme horaire d'ECS ? .....	9	Mode de mesure des fumées.....	14
Souhaitez-vous changer l'heure ou la date ? .....	9		
Souhaitez-vous programmer les périodes de vacances ? ..	9		

*Remarque : cette notice décrit tous les réglages et affichages du régulateur de chauffage RMH760B et du régulateur de cascade chaudières RMK770 qui sont accessibles à l'utilisateur. Selon la configuration de votre installation, certaines fonctions peuvent toutefois ne pas être activées. En cas de doute, veuillez contacter nos spécialistes.*


## Éléments de commande



Appareil de service et d'exploitation sur le régulateur



Appareil de service et d'exploitation à distance

- 1 **Affichage**
- 2 **Touche INFO**  
*Fonction 1:* affichage des informations principales sur l'installation  
*Fonction 2:* affichage des informations relatives aux points de données dans le menu actif
- 3 **Bouton navigateur OK**  
*Tourner:* sélection de la ligne de menu ou réglage de la valeur  
*Appuyer:* confirmer la ligne de menu ou la valeur
- 4 **Touche de retour ESC**  
 Retour au menu précédent
- 5 **Touche de dérangement  avec diode lumineuse (LED) intégrée**  
*Allumée / clignote:* signalisation d'un défaut  
*Appuyer :* acquitter ou déverrouiller le défaut

## Ecran d'affichage

**Niveau :** cette case indique votre niveau actuel (niveau consultation ou réglage)

**Titre du menu :** la ligne supérieure vous indique le menu actuellement sélectionné

**Installation partielle :** ce symbole indique la partie d'installation courante (par exemple circuit de chauffage 1)

**Position du curseur :** la position du curseur est matérialisée par une ligne en vidéo inverse (texte blanc sur fond noir)

**Points de suspension :** indiquent l'existence de sous-menus

**Flèches de défilement :** ces flèches signalent la présence d'autres lignes de menu au-dessus et en dessous de la surface d'affichage.

L'écran offre plusieurs possibilités d'affichage. Le graphique ci-contre montre un exemple de menu affiché à l'écran. Autres affichages possibles :

- Page de démarrage (écran d'accueil)
- Textes d'aide
- Fenêtre superposée (pour les valeurs de réglage)

## Symboles utilisés dans l'affichage

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Bouton de sélection du régime (le point indique le régime sélectionné)		Chaudière ( = Chaudière 1 etc. jusqu'à Chaudière 6)
	Fonctionnement automatique selon programme horaire		Mode protection pour l'ECS
	Régime d'ambiance Confort		Horloge pour la préparation d'ECS
	Régime d'ambiance Préconfort		Horloge pour la pompe de circulation
	Régime d'ambiance Economie		Défaut
	Mode protection (protection antigel)		Niveau information - affichage des valeurs principales
	Circuit de chauffage ( = Circuit chauffage 1, etc.)		Niveau réglage - lecture et réglage
	Programme horaire		Vacances
	Prérégulateur		Jour d'exception
	Régulateur principal		Tendance 1
	Production d'ECS		Compteur 1
	Production d'ECS à la consigne de confort		Veillez patienter - traitement en cours
	Production d'ECS à la consigne d'économie		Valeur réglée
	Séquence de la chaudière		Ecran d'aide : affichage d'explications relatives au point de donnée sélectionné

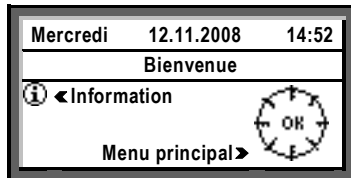
## Navigation dans le menu

### introduction

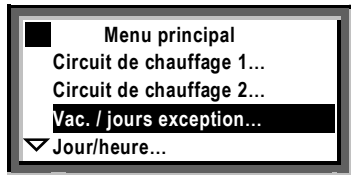
Ce manuel d'utilisation vous aide à exploiter votre régulateur dans toutes les situations standard auxquelles sont consacrés des chapitres commençant par une question (Souhaitez-vous... etc.).

Vous y trouverez toujours le **chemin** à parcourir dans un menu pour arriver à la fonction souhaitée, de la page d'accueil à la valeur à modifier.

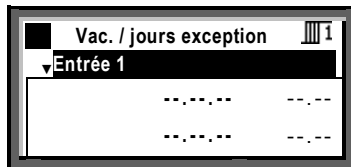
Page d'accueil :



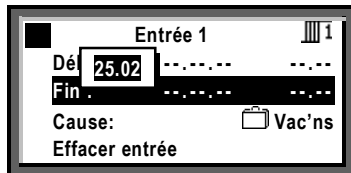
Menu principal:



Sous-menu :



Régler la valeur :



Page d'accueil

L'exploitation débute toujours par l'affichage de la page de garde (ou d'accueil), sauf en présence d'un dérangement.

1. **Appuyez** sur le bouton navigateur OK:  
La liste des menus s'affiche.

### Menu principal

2. **Tournez** le bouton OK: le curseur passe d'une ligne à l'autre.
3. La ligne sélectionnée est affichée sur fond noir en vidéo inversée.
4. Sélectionnez la ligne souhaitée.
5. Confirmez votre sélection en **appuyant** sur le bouton OK.

### Sous-menu

6. Vous accédez à présent aux sous-menus.
7. Les trois points (...) après le texte signifient que d'autres sous-menus suivent.
8. Suivez le parcours indiqué en tournant le bouton OK jusqu'à afficher la ligne souhaitée. Confirmez ce choix par une pression sur la touche "OK".
9. A la fin du parcours la valeur réglable est affichée.

### Régler la valeur

10. La valeur est affichée dans une fenêtre superposée ("pop-up")
11. Réglez la valeur **en tournant** le bouton OK.
12. Confirmez la valeur réglée en **appuyant** sur le bouton OK.
13. Le curseur avance maintenant à la valeur suivante *ou* retourne au point de donnée précédent si aucune autre valeur à régler n'est présente.
14. Avec la touche ESC vous retournez au champ d'entrée ou au point menu précédent.
15. En pressant à plusieurs reprises la touche ESC vous retournez à la page d'accueil.

*Dans la plupart des menus vous avez la possibilité d'afficher des explications relatives à la ligne affichée. Appuyez sur la touche INFO.*

## Souhaitez-vous chauffer vos pièces maintenant ?

### Avant de commencer

Avant d'enclencher le chauffage pour la première fois, il faut que le chauffagiste ait mis l'installation en service, que la tension de fonctionnement (interrupteur principal) et le combustible soient présents.

L'installation est alors prête à fonctionner. Sélectionnez dans le sous-menu **Présélection** le régime d'ambiance

☺Auto.


Si votre installation comporte plusieurs circuits de chauffage, vous pouvez sélectionner le régime ☺Auto de chacun d'eux séparément.

### Régime d'ambiance ☺Auto

En régime ☺Auto le régulateur maintient automatiquement la température ambiante à la température souhaitée dans toutes les phases du programme de chauffage journalier. Il fonctionne alors selon le programme de chauffe, en tenant compte des congés et jours d'exception spécifiés, et ne déclenche le chauffage que lorsque cela est nécessaire.

Chemin: Menu principal > Circuit de chauffage ... > Régime d'ambiance > Présélection

## Souhaitez-vous chauffer selon le programme de chauffage ?

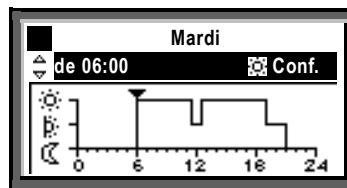
Avec le régime d'ambiance  le régulateur fonctionne selon le programme de chauffage.

### Programme de chauffage

Dans le programme de chauffage sont définis le début ainsi que le régime d'ambiance correspondant (consignes d'ambiance) de toutes les phases de chauffage journalières. Le programme de chauffage est programmé dans votre régulateur ; vous pouvez cependant modifier ces données et les adapter à vos besoins.

Si votre installation comporte plusieurs circuits de chauffage, vous pouvez sélectionner le programme de chauffage de chacun d'eux séparément (par ex. chemin: ... > **Circuit de chauffage 2** > ...).

Exemple de programme de chauffage :



- A partir de 06:00: Régime confort
- A partir de 11:30: Régime préconfort
- A partir de 12:30: Régime confort
- A partir de 19:00: Régime préconfort
- A partir de 21:00: Régime économie


*Remarque : ce ne sont pas des heures de commutation que l'on entre dans le régulateur, mais des périodes associées à une température souhaitée. Les heures de commutation proprement dites sont calculées par la fonction d'optimisation du régulateur.*

## Souhaitez-vous modifier le programme de chauffage journalier ?

### Généralités sur le programme de chauffage

Vous pouvez régler le programme de chauffage journalier selon vos besoins. Six commutations max. sont possibles par jour ; à chaque phase doit être affectée une consigne d'ambiance.

En plus des jours de semaine (lundi à dimanche) vous pouvez programmer un jour d'exception, c'est-à-dire un programme de chauffage particulier.





Le jour d'exception est activé si vous faites une entrée dans le menu **Vac./jours exception** ( page 9).

Si votre installation comporte plusieurs circuits de chauffage, vous pouvez régler le programme de chauffage de chacun d'eux séparément (chemin: ... > **Programme horaire 2** > ...).


Les modifications sur le régulateur ne sont possibles que si c'est l'horloge de votre régulateur qui détermine le programme de commutation. Dans le cas contraire, le programme est fourni par une centrale extérieure.

### Avant d'entrer des données rappelez-vous

qu'il faut entrer d'abord le début de la phase de chauffage et ensuite le régime de cette phase


- que vous pouvez choisir entre les régimes d'ambiance ,  et  Les consignes correspondantes doivent être réglées dans le menu **Consignes d'ambiance** ( page 7)
- que vous pouvez copier chaque programme journalier sur d'autres jours

### Modification et effacement d'heures et de consignes

1. Sélectionnez le jour souhaité
2. Placez le curseur  dans le diagramme sur l'heure à modifier
3. Modifiez l'heure.  
Effacez l'heure : réinitialiser l'heure en passant par **00:00** jusqu'à ce que --:-- s'affiche.
4. Sélectionnez la consigne souhaitée
5. Au besoin, modifier d'autres heures et consignes

Chemin: **Menu principal** > **Circuit de chauffage...** > **Programme horaire ...**

### Saisie de phases supplémentaires

1. Sélectionnez le jour souhaité
2. Placer le curseur  sur le **dernier** point du programme actuel
3. Tourner le bouton OK d'un cran ; l'écran affiche  
--:--      -----
4. Entrer l'heure de début souhaité
5. Réglez le régime d'ambiance souhaité

### Copie d'un programme de chauffage journalier

1. Sélectionnez le jour à copier
2. Tourner le bouton OK dans le sens de l'aiguille d'une montre jusqu'à ce que **Copier vers:** s'affiche
3. Appuyez sur le bouton OK
4. L'écran affiche le menu avec une sélection de jours (blocs de jours, jours de semaine individuels, jour d'exception)
5. Sélectionnez le jour /les jours souhaités
6. Copiez (en appuyant sur le bouton OK)

### Créer un nouveau programme journalier

A la livraison, le régulateur possède déjà un programme pour chaque jour de la semaine (y compris un jour d'exception). Ainsi vous n'avez jamais à créer un nouveau programme, mais uniquement à modifier un programme journalier existant.

### Plus de tension ?

#### Plus de programme de chauffage ?





En cas de coupure de tension, les programmes journaliers entrés restent en mémoire, indépendamment de la durée de la coupure.

*Conseil : notez dans un premier temps votre programme hebdomadaire avec les différentes phases et consignes journalières : l'entrée sur le régulateur s'en trouvera largement facilitée.*

## Vous ne souhaitez pas chauffer selon le programme de chauffage ?

### Autres régimes d'ambiance

Si vous ne souhaitez pas de chauffage automatique (c'est à dire selon le programme de chauffage) sélectionnez à la ligne de menu **Présélection** un des régimes d'ambiance suivants:

	Confort	chauffage en permanence à la consigne de confort réglée
	Préconfort	chauffage en permanence à la consigne de préconfort réglée
	Economie	chauffage en permanence à la consigne d'économie réglée
	Mode protection	pas de chauffage, sauf si risque de gel

### Consignes

Les consignes des différents régimes d'ambiance possèdent les mêmes symboles et désignations.

### Effets du régime permanent

En régime permanent, la commande du chauffage en fonction des besoins (automatisme des limites de chauffe journalières) ainsi que les périodes de congé et les jours d'exception spécifiés ne sont pas pris en compte.

Si votre installation comporte plusieurs circuits de chauffage, vous pouvez sélectionner le régime de chacun d'eux séparément (par ex. chemin: ... > **Circuit de chauffage 2** > ...).

Chemin: **Menu principal > Circuit de chauffage... > Régime d'ambiance > Présélection**





*Si vous ne souhaitez que momentanément chauffer dans un des régimes permanents, n'oubliez pas de revenir au moment voulu au régime **Auto***

## Quelle température ambiante souhaitez-vous régler ?

Votre régulateur de chauffage peut réaliser quatre régimes d'ambiance différents. Une consigne de température réglable est affectée à chaque régime d'ambiance. Selon le régime d'ambiance choisi, votre régulateur commute les consignes selon un programme horaire (programme de chauffage, page 6) ou chauffe en permanence sur la consigne du régime choisi.

Si votre installation comporte plusieurs circuits de chauffage, vous pouvez régler les consignes de chacun d'eux séparément (par ex. chemin: ... > **Circuit de chauffage 2** > ...).

Les consignes suivantes peuvent être réglées : le réglage d'usine est en même temps la valeur indicative pour le réglage.

Symbole	Consigne	Que se passe-t-il dans la pièce ?	Valeur directrice
	Confort	C'est la consigne pour la pièce occupée. Elle assure un climat d'ambiance agréable.	21 °C
	Préconfort	Il s'agit d'une consigne d'ambiance économique pour la pièce qui permet d'atteindre rapidement la consigne de confort après un changement de régime sur Confort.	19 °C
	Economie	Il s'agit d'une consigne destinée à économiser de l'énergie lorsque pendant une période assez longue (la nuit, par exemple), il n'est pas nécessaire de chauffer à une consigne de confort	16 °C
	F.prot.	Une température minimale est assurée dans la pièce pour la protéger des effets du froid (gel, etc.)	10 °C

Chemin: **Menu principal > Circuit de chauffage... > Consignes d'ambiance**

## La température ambiante est trop élevée ou trop basse ?

### Avant de la corriger...

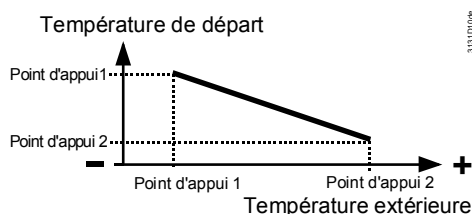
Si la température ambiante est trop élevée ou trop basse, vérifiez le régime d'ambiance. Selon le régime actif, il est possible qu'un écart momentané soit normal. Vérifiez ensuite si cette variation de la température ambiante est liée à la température extérieure ou si elle est permanente.

### La température ambiante varie en fonction de la température extérieure ?

Si tel est le cas, procédez comme suit:


- Déterminez le plus exactement possible les conditions atmosphériques pour lesquelles la température ambiante ne convient pas.
- Accédez au sous-menu **Courbe de chauffe** pour modifier le réglage adéquat en fonction de la situation décrite dans le tableau ci-contre.
- Attendez un à deux jours après avoir effectué la correction ; La régulation devrait se stabiliser.
- Il se peut qu'une nouvelle correction soit nécessaire.

La température ambiante...	Réglez comme suit :
...est trop élevée par temps froid	Réduisez la valeur [Pt 1] Temp. dép. ref. T.ext.
...est trop basse par temps froid	Augmentez la valeur [Pt 1] Temp. dép. ref. T.ext.
...est trop élevée par temps doux	Réduisez la valeur [Pt 2] Temp. dép. ref. T.ext.
...est trop basse par temps doux	Augmentez la valeur [Pt 2] Temp. dép. ref. T.ext.



Chemin: **Menu principal > Circuit de chauffage... > Courbe de chauffe**

## Souhaitez-vous connaître l'état actuel de l'installation ?

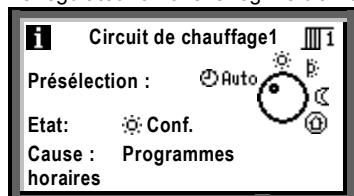
Si pendant le régime automatique, vous souhaitez connaître l'état actuel de l'installation (le régime d'ambiance), allez au niveau INFO .

1. Retournez à la page d'accueil avec la touche ESC
2. Appuyez sur la touche INFO
3. Tournez le bouton OK jusqu'à ce que la page souhaitée s'affiche

Si votre installation comporte plusieurs circuits de chauffage, vous pouvez connaître l'état de l'installation pour chacun d'eux séparément (en tournant le bouton OK jusqu'à afficher le circuit de chauffage souhaité).

Vous pouvez de la même manière consulter des informations sur le circuit d'ECS (le cas échéant) et d'autres données.


Le régulateur affiche le régime d'ambiance comme ceci :



Légende :

### Présélection

Régime d'ambiance sélectionné.

Dans cet exemple le bouton virtuel se trouve sur  Auto

### Etat

Vous voyez ici l'état actuel.

Dans cet exemple le chauffage fonctionne avec la consigne de Confort.

### Cause

Vous voyez ici pourquoi l'installation est dans l'état indiqué plus haut. Les causes peuvent être par ex.:


- Contact de régime (commutation manuelle)
- Sélecteur de régime (commutation manuelle)
- Jour d'exception
- Vacances
- Programmes horaires du programme de chauffage (c'est le cas de notre exemple)

## Souhaitez-vous activer le régime ECS ?





(RMH760B seulement)

### Condition requise

Pour que le régime ECS puisse être activé, il faut que la mise en service ait été effectuée par le chauffagiste.

Une fois que la production d'ECS est opérationnelle, sélectionnez dans la ligne de menu **Présélection** le régime  Auto. Il s'agit du régime recommandé pour économiser de l'énergie.

On dispose de:

Symbole	Régime	Que se passe-t-il dans le circuit d'ECS ?	Valeur directrice
	Automatique	La température d'ECS est réglée conformément au programme horaire, et passe de la température de confort à la température réduite et inversement.	
	Normal	L'ECS est maintenue en permanence à la température de confort	55 °C
	Réduit	L'ECS est maintenue en permanence à la température réduite	40 °C
	Fonction de protection	Aucune production d'ECS ; l'installation bénéficie cependant de la protection antigel	5 °C

Chemin: **Menu principal > Eau chaude sanitaire > Régime du circuit d'ECS > Présélection**

## L'eau sanitaire est trop chaude ou trop froide ?

(RMH760B seulement)

Vous pouvez choisir entre trois consignes d'ECS:

- Consigne normale pour un confort sanitaire élevé
- Consigne réduite pour économiser de l'énergie même en cas de consommation d'eau
- Consigne antigel pour une température minimale, protégeant l'installation contre le gel en absence d'utilisation.

Réglez la consigne souhaitée dans le sous-menu

Consignes.

Lors du réglage, soyez conscient que...

- une eau surchauffée peut provoquer des brûlures!
- une eau surchauffée accélère l'entartrage du ballon d'eau chaude et/ou de l'échangeur, du thermostat, des canalisations et des robinets!

Évitez par conséquent de choisir une température de confort supérieure à 55 °C.

Chemin pour installation **sans** régulation des consommateurs : **Menu principal > Eau chaude sanitaire > Consignes**

Chemin pour installation **avec** régulation des consommateurs: **Menu principal > Eau chaude sanitaire > Consignes consommateurs**

*Pour éliminer d'éventuels agents pathogènes (légionelles), il est possible de surchauffer l'eau périodiquement. Cette opération est automatique ; vous n'avez aucun réglage ou aucune action à entreprendre. A condition que le chauffagiste ait activé cette fonction.*

## Souhaitez-vous modifier le programme horaire d'ECS ?

(RMH760B seulement)

### Programme horaire de la production d'ECS

La production d'ECS s'effectue (comme pour le programme de chauffage) conformément à un programme horaire. Celui-ci assure automatiquement la commutation entre les températures normale et réduite. Vous pouvez accepter le programme horaire par défaut, ou entrer vos propres valeurs.

La modification du programme horaire s'effectue comme pour le programme de chauffage : Dans le sous-menu **Horloge d'ECS**, sélectionnez d'abord le jour, puis l'heure de début de la phase, et enfin la consigne. Vous pouvez là aussi copier le programme d'un jour vers un autre.

Chemin: **Menu principal > Eau chaude sanitaire > Horloge d'ECS**

Chemin: **Menu principal > Eau chaude sanitaire > Horloge de pompe de circul.**

### Programme horaire de la pompe de circulation

Vous pouvez de la même manière, si vous le souhaitez, modifier le programme horaire d'enclenchement de la pompe de circulation. La programmation s'effectue dans le sous-menu **Horloge de pompe de circul.**

Il faut également que votre régulateur commande la production d'ECS de manière autonome. Dans les installations en réseau, le programme horaire peut être fourni par un appareil externe.

## Souhaitez-vous changer l'heure ou la date ?

### Heure / Date

Toutes les données de l'horloge annuelle de votre régulateur ont été programmées lors de la mise en service de l'installation. Si vous souhaitez toutefois changer ces données, allez dans le menu **Heure / Date**.

### Heure d'été et heure d'hiver

Il en va de même si vous devez rentrer les dates de début de l'heure d'été et de l'heure d'hiver.

**Attention** : vous n'avez pas besoin d'entrer la date effective du changement d'horaire. Selon les normes internationales, il suffit de rentrer la date la plus avancée du début de l'heure d'été et celle du début de l'heure d'hiver!

Le menu **Heure / Date** comprend:

- Heure (par ex. 09:53)
- Date (par ex. 25.09)
- Année (par ex. 2008)
- Début de l'heure d'été (par ex. 25.03.)
- Début de l'heure d'hiver (par ex. 25.10.)

Chemin: **Menu principal > Heure / Date**

*Le changement heure d'hiver / heure d'été et vice-versa est automatique !*

## Souhaitez-vous programmer les périodes de vacances ?

Vous pouvez entrer dans votre régulateur au total 16 périodes de vacances et jours d'exception (cf. chapitre suivant). Pendant une période de vacances, aucun programme de chauffage n'est actif, mais toujours le même régime d'ambiance.

### Date



Dans les sous-menus **Entrée 1**, **Entrée 2**, **Entrée 3**, etc. vous devez entrer pour chaque période de vacances :

- ligne **Début**: Date, Année et Heure du premier jour de vacances
- ligne **Fin**: Date, Année et Heure du dernier jour de vacances
- ligne **Cause**: Vacances Chaque entrée peut être effacée (ligne de menu **Effacer entrée**).

Chemins: **Menu principal > Circuit de chauffage ... > Vac. / jours exception > Entrée ...**  
**Menu principal > Circuit de chauffage ... > Régime d'ambiance > Régime d'ambiance vacances**





Chemins pour **RMH760B**: **Menu principal > Eau chaude sanitaire > Vac. / jours exception > Entrée ...**  
**Menu principal > Eau chaude sanitaire > Régime du circuit d'ECS > Régime d'ECS vacances**

### Régime d'ambiance

Le régime d'ambiance souhaité doit être entré à la ligne de menu **Régime d'ambiance vacances**. Régimes disponibles : Economie  ou Mode protection . L'entrée est valable pour toutes les périodes de vacances.

### Régime du circuit d'ECS

Si votre régulateur commande aussi la production d'ECS, vous devez entrer le régime souhaité. Pour le sélectionner, rendez-vous à la ligne de menu **Régime d'ECS vacances**.

Vous pouvez choisir l'un des régimes suivants  Auto Automatique,  Normal,  Réduit,  Mode protection.

## Souhaitez-vous programmer des jours d'exception ?

Vous pouvez entrer dans votre régulateur au total 16 jours d'exception et périodes de vacances. Pendant les jours d'exception, un programme particulier est actif à la place du programme normal de chauffe.

### Date

Dans les sous-menus **Entrée 1**, **Entrée 2**, **Entrée 3**, etc. vous devez entrer pour chaque jour d'exception:

- ligne **Début**: Date, Année et Heure du jour d'exception
- ligne **Fin**:  
pour 1 jour d'exception: validez les données affichées dans la fenêtre superposée.  
pour 2 jours d'exceptions consécutifs et plus : Date, Année et Heure du dernier jour d'exception
- ligne **Cause**: Jour d'exception

Chaque entrée peut être effacée (ligne de menu **Effacer entrée**).

### Programme de chauffage

Le programme de chauffage pour les jours d'exception doit être entré dans le menu **Programme horaire 1** (☞ page 6). Il est valable pour tous les jours d'exception. Le cas échéant, réglez également le **programme horaire 2** ou **3**.

### Production d'ECS

Si votre régulateur commande aussi la production d'ECS, vous pouvez de plus spécifier :

- Le programme horaire d'ECS pour les jours d'exception, dans le menu **Horloge d'ECS** (☞ page 9)
- le programme horaire de la pompe de circulation pour les jours d'exception dans le menu **Horloge de pompe de circul.** (☞ page 9)

Chemin: **Menu principal > Circuit de chauffage ... > Vac. /jours exception > Entrée ...**

Chemin pour **RMH760B**: **Menu principal > Eau chaude sanitaire > Vac. /jours exception > Entrée ...**

## Souhaitez-vous consulter les données actuelles de l'installation ?

Si vous êtes sur la page de garde (Bienvenue), appuyez sur la touche **INFO** pour vous rendre au niveau d'information **I**. Vous trouvez ici la liste des principales données de l'installation.

### Attention : l'affichage dépend de l'équipement et du dimensionnement de l'installation.

A ce niveau, la modification de valeurs n'est pas possible ! Tournez le bouton **OK**. Vous avancez ainsi d'une page d'information à l'autre.

Avec la touche **ESC** vous retournez directement à la page d'accueil.

Vous trouverez à partir de la page 12 de ce manuel de nombreuses explications et remarques utiles pour différentes données d'installation (chapitre **I** Pages d'infos).

### Menu Enregistrements

La procédure d'interrogation est décrite ☞ page 10 au moyen de la fonction **Enregistrements > Tendence canal**. Chemins d'accès aux données suivantes :

### Tendance

**Menu principal > Enregistrements ... > Tendence canal 1...4**  
Affichage des enregistrements de grandeurs caractéristiques.

### Compteurs

**Menu principal > Enregistrements > Compteur 1...4**  
Le compteur permet de mesurer des valeurs de consommation. On peut afficher l'état actuel du compteur, la date et l'état des 15 dernières valeurs mensuelles.

*Le technicien peut remplacer les noms de sous-menu par des textes clairs lors de la mise en service.*

## Souhaitez-vous consulter un enregistrement de valeurs de mesure ?

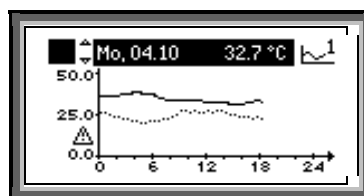
Le menu **Enregistrements...**, permet de suivre l'évolution de jusqu'à 4 grandeurs de mesure (**Tendance canal 1... 4**). Cette fonction affiche le suivi de tendance des valeurs de mesure des 8 dernières minutes, 8 heures, 24 heures ou des 6 derniers jours.

### Pour consulter un enregistrement de valeur de mesure

1. Sélectionnez le menu **Enregistrements...**
2. Sélectionnez le **canal 1...4** souhaité ou la grandeur de mesure en texte clair; Le jour actuel s'affiche sur 24 heures.


### Navigation dans les vues

1. Tournez le bouton vers la gauche pour afficher le jour précédent, vers la droite pour afficher le jour suivant.
2. A partir de l'affichage actuel, tournez le bouton vers la droite pour afficher les 8 dernières heures. Un autre tour à droite affiche les 8 dernières minutes ; un tour vers la gauche retourne à l'affichage précédent.
3. Appuyez sur **ESC** pour retourner au menu précédent. L'enregistrement des valeurs de mesure se présente comme suit:




Chemin: **Menu principal > Enregistrements... > Tendence canal 1...4**


## Un dérangement s'est produit

Un dérangement qui s'est produit dans votre installation est signalé à l'écran ; de plus, une diode clignote ou s'allume sur la touche . Procédez comme suit :

### La diode clignote

1. Appuyez sur la touche , pour acquitter le dérangement.
2. Si la diode continue à clignoter, le dérangement n'est pas éliminé **ou** il doit être déverrouillé en pressant à nouveau la touche.

### La diode est allumée

1. Éliminez le dérangement.
2. Si la diode reste allumée, le dérangement peut être déverrouillé en actionnant la touche .  
Le déverrouillage d'un dérangement n'est possible que si sa cause a été éliminée.

En cas de dérangement, respectez les indications fournies page 11.

Si par ces mesures vous n'arrivez pas à réparer le dérangement, veuillez contacter votre chauffagiste.

Explications relatives à l'affichage de dérangement:

### Menu Défaits actuels

Affichage des dérangements non acquittés. Pour chaque dérangement, vous obtenez les informations suivantes :

- la cause (par ex. pompe 1)
- le numéro de défaut (important pour le chauffagiste)
- la date et l'heure d'apparition du défaut

### Menu Historique des défauts

Ce menu donne la liste des dix derniers dérangements. Ils s'affichent comme le dérangement actuel.

### Menu Signalis. de défaut bus

Si votre installation comprend plusieurs appareils en réseau, les dérangements d'autres régulateurs sont affichés sur votre régulateur

### Affichage rapide des défauts

En maintenant la touche ESC appuyée durant 2 secondes, vous affichez le dérangement actuel.

Chemin: Menu principal > Défaits


## Les conseils suivants vous aident-ils à résoudre le problème ?

### Généralités

Avant de contacter votre chauffagiste, vérifiez les points suivants :

- L'interrupteur principal de votre installation est-il enclenché ? Tous les autres interrupteurs le sont-ils également ?
- Tous les fusibles de l'installation sont-ils en état ?
- Y-a-t-il suffisamment de combustible dans la cuve ?
- N'y a-t-il eu aucune modification intempestive des paramètres sur le régulateur (horloge, consignes etc.) ?
- Un défaut est-il affiché ?

### Le chauffage reste toujours à la même température :

- Contrôlez le régime d'ambiance (seul le régime  abaisse et relève la température)
- La vanne et le servomoteur sont-ils correctement raccordés ? Raccordez-les le cas échéant.

### La température ambiante souhaitée est atteinte trop tôt ou trop tard :

- Modifiez le programme horaire
- Si le bâtiment est bien isolé, le refroidissement prend plus de temps.

### Il n'y a plus de production de chaleur :

- Le brûleur s'est mis sous sécurité. Appuyez sur le bouton de déverrouillage
- La pompe du circuit de chauffage et / ou la pompe de la chaudière ne fonctionne pas. Vérifiez les fusibles.
- Le réservoir de combustible est vide ou la pompe de refoulement ne fonctionne pas.

### La production de chaleur s'effectue encore, mais il n'y a pas de chauffage :

- Actionnez la vanne de chauffage manuellement.

## Economies d'énergie et confort

- Chauffez dans la journée au maximum à 21 °C. Chaque degré de température au-delà de 21°C accroît les coûts de chauffage de 6 à 7 %.
- Valeurs indicatives pour la température ambiante dans les pièces d'habitation et les bureaux :
  - Durant le jour: Préconfort = 19 °C, Confort = 20...22 °C
  - Durant la nuit : Economie = 14...18 °C
  - Périodes de non-occupation prolongée, par exemple les vacances: Fonction de protection = 10 °C.  
Attention aux plantes craignant le froid !
- N'aérez que brièvement, en ouvrant les fenêtres en grand.
- Dans les pièces inoccupées, réglez les vannes thermostatiques en position Antigél.
- Les radiateurs ne doivent pas être cachés par des meubles, rideaux et autres objets, qui empêchent le dégagement de chaleur.

- Volets et stores fermés diminuent les pertes thermiques vers l'extérieur.
- Contrôlez régulièrement la consommation d'énergie thermique.

Si votre installation est dotée d'une sonde d'ambiance (ou appareil d'ambiance), celle-ci ne doit pas être exposée à des influences de température perturbatrices, car les fonctions de régulation peuvent être affectées. Pour le local où se trouve la sonde, il convient d'observer les points suivants

- Évitez les courants d'air causés par des portes ouvertes.
- Évitez également des apports de chaleur indésirables aux abords de la sonde, que ce soit par des personnes, des machines et de l'éclairage.
- La sonde ne doit pas être cachée par des meubles, rideaux et autres objets.
- Bloquez les vannes thermostatiques en position entièrement ouverte.

*Une économie d'énergie ciblée et méthodique ne permet pas seulement une meilleure gestion des ressources naturelles, mais également une protection active de l'environnement !*

## Page info Séquence de la chaudière

(RMK770 seulement)

Pour accéder à la Page info **i**, procédez comme suit :

1. Retournez à la page d'accueil avec la touche ESC
2. Appuyez sur la touche INFO
3. Tournez le bouton OK jusqu'à ce que la page souhaitée s'affiche

L'état de la séquence de chaudière est représenté ainsi :

<b>i</b> Séquence de la chaudière	1	2	3	4	5	6
Adr. Chaud:	1	2	3	4	5	6
Libération:	✓	-	✓	✓	✓	✓
Brûleur:	1	-	1	m	2	1
Défauts:						

### Numéro adresse chaudière

Les chaudières sont numérotées (jusqu'à 6). La chaudière pilote apparaît sur fond foncé


### Libération

- ✓ = La chaudière est libérée; elle enclenche ou arrête l'installation en fonction de la demande de chaleur
- = La chaudière est verrouillée

### Brûleur

- 1 = Le brûleur ou la première allure du brûleur est enclenché
- 2 = La seconde allure du brûleur est enclenchée
- m = Le brûleur fonctionne en modulant
- = le brûleur est arrêté

### Défauts

Un défaut de chaudière est signalé par le symbole . Pour des informations générales sur les défauts, cf. page 11.

## Pages d'infos Pilote cascade chaudières

(RMK770 seulement)

Pour accéder à la Page info **i**, procédez comme suit :

1. Retournez à la page d'accueil avec la touche ESC
2. Appuyez sur la touche INFO
3. Tournez le bouton OK jusqu'à ce que la page souhaitée s'affiche

### Etat

**Marche** = la production de chaleur est enclenchée

**Arrêt** = la production de chaleur est arrêtée

### Cause

La cause de l'état de la production de chaleur est indiquée ici. Il se peut que bien que la séquence de chaudière soit arrêtée, la pompe principale soit encore en marche pour assurer la protection antigel ou contre la surchauffe, par exemple.

### Température de départ principal

- Valeur mesurée inférieure à la consigne : si la température de chaudière reste pendant assez longtemps en-dessous de la consigne, d'autres chaudières sont libérées. Le moment de la libération dépend essentiellement de la différence entre ces deux valeurs.
- Valeur mesurée supérieure à la consigne : si cet état perdure, les chaudières libérées sont inhibées.

### Température de retour

Il s'agit de la température de l'eau que les consommateurs (circuit de chauffage, circuit d'ECS) font recirculer dans la chaudière.

## Pages d'infos Chaudière / Prérégulateur / Régulateur principal

Pour accéder à ces pages d'information **i**, procédez comme suit:

1. Retournez à la page d'accueil avec la touche ESC
2. Appuyez sur la touche INFO
3. Tournez le bouton OK jusqu'à ce que la page souhaitée s'affiche

### Chaudière 1...6

(1...6: plusieurs chaudières, RMK770 seulement)

Informations affichées pour chaque chaudière disponible :

- La valeur mesurée de température chaudière  
Il s'agit de la température fournie par la chaudière
- La consigne de température chaudière  
C'est la température demandée par l'installation
- Etat  
**Valable** = la chaudière est libérée  
**Arrêt** = la chaudière est verrouillée

- Cause  
La cause de l'état de la chaudière s'affiche ici (par exemple protection démarrage chaudière active)

### Prérégulateur ou régulateur principal

(régulateur principal avec RMH760B uniquement)

- Valeur mesurée de la température de départ  
Il s'agit de la température fournie par l'échangeur ou le générateur de chaleur.
- Consigne de température de départ  
C'est la température demandée par l'ensemble de l'installation
- Etat  
**Marche** = l'installation demande de la chaleur  
**Arrêt** = l'installation n'a pas besoin de chaleur
- Cause  
La cause de l'état du régulateur s'affiche ici (par exemple protection antigel active)

## ■ Pages d'infos diverses

Pour accéder à ces pages d'information **I**, procédez comme suit:

1. Retournez à la page d'accueil avec la touche ESC
2. Appuyez sur la touche INFO
3. Tournez le bouton OK jusqu'à ce que la page souhaitée s'affiche

### Programme horaire

L'horloge et ses réglages sont décrits page 6.

### Circuit de chauffage

Le circuit de chauffage et ses réglages sont décrits pages 5...7. Les informations fournies sont les suivantes :

- Valeur mesurée de la température de départ
- Consigne de température de départ
- Etat
- Cause
- Température ambiante mesurée (seulement si une sonde d'ambiance est présente)
- Consigne de température ambiante
- Température extérieure mesurée (les remarques de la section suivante "Affichage des valeurs" s'appliquent aussi ici)

### Affichage des valeurs (RMK770 seulement)

La **température extérieure mesurée** s'affiche si une valeur de mesure est disponible. D'autres informations peuvent être affichées (selon la conception de votre installation).

### Entrées défauts (RMK770 seulement)

Les messages aux entrées de défaut ne sont visibles que si ces entrées ont été configurées.

### Etat de l'appareil

En cas de panne, les informations suivantes s'affichent :

- le composant incriminé (par ex. Pompe **C1** où **C1** signifie Chaudière 1, **C2** Chaudière 2 etc.)
- le numéro de défaut (important pour le chauffagiste)
- la date et l'heure d'apparition du défaut

### Signalisation défaut bus

Si votre installation comprend plusieurs appareils en réseau, les dérangements d'autres régulateurs sont affichés sur votre régulateur (selon la configuration).

## ■ Menu principal Pilote cascade chaudières

(RMK770 seulement)

### Menu Mode cascade chaudières

- Présélection :
  - Auto** = fonctionnement automatique de l'installation (cas normal)
  - Mode été** = les chaudières sont libérées uniquement pour la production d'ECS
  - Arrêt** = toutes les chaudières arrêtées ; la protection hors-gel est assurée
- Etat :
  - Marche** = la production de chaleur est enclenchée
  - Arrêt** = la production de chaleur est arrêtée
- Cause :

La cause de l'état de la séquence de la chaudière est indiquée ici

### Menu Entrées / consignes

Les valeurs mesurées aux entrées et les consignes ou valeurs limite correspondantes sont affichées.

### Menu Sorties

L'état, ainsi que l'état de fonctionnement (arrêt/marche, ouvert/fermé) de chaque élément d'installation commandé s'affiche pour chaque sortie.

Si un élément d'installation n'est pas disponible, aucun point de menu n'apparaît.

### Menu Limitations

L'état actuel des limitations (**Active / Inactive**) s'affiche (informations utiles pour votre chauffagiste).

Chemin: Menu principal > Pilote cascade chaudières

## ■ Menu principal Chaudière (1...6)

(1...6: Plusieurs chaudières, RMK770 seulement)

### Menu Type mesure temp. Fumée

☞ page 14.

### Menu Mode fonct. chaudière

*RMH760B:*

- Présélection :**
- **Auto** = fonctionnement automatique de l'installation
  - **Libération ECS** = la chaudière est libérée uniquement pour la production d'ECS
  - **Arrêt** = la chaudière est verrouillée; la protection hors-gel est assurée

*RMK770:*

- Présélection :**
- **Auto** = fonctionnement automatique de l'installation
  - **Arrêt** = la chaudière est verrouillée; la protection hors-gel est assurée

**Etat :**

- Valable** = la chaudière est libérée
- Arrêt** = la chaudière est verrouillée

**Cause :** Cause de l'état de la chaudière

### Menu Entrées / consignes

Les valeurs mesurées aux entrées et les consignes ou valeurs limite correspondantes sont affichées.

Il est possible en outre de relever les compteurs d'heures de fonctionnement et de nombre de démarrages du brûleur.

### Menu Sorties

L'état, ainsi que l'état de fonctionnement (arrêt/marche, ouvert/fermé) de chaque élément d'installation commandé s'affiche pour chaque sortie.

Si un élément d'installation n'est pas disponible, aucun point de menu n'apparaît.

### Menu Limitations

L'état actuel des limitations (**Active / Inactive**) s'affiche (informations utiles pour votre chauffagiste).

Chemin: Menu principal > Chaudière ...

## ■ Menu principal Régulateur primaire / Régulateur principal

(régulateur principal avec RMH760B uniquement)

### Menu Fonctionnement installation

- Présélection :
  - Marche** = le prérégulateur/régulateur principal est libéré
  - Arrêt** = le prérégulateur/régulateur principal est inhibé.  
La vanne se ferme ; la protection hors-gel reste assurée
- Etat :
  - Marche** = le prérégulateur est libéré. La température du départ principal est réglée.
  - Arrêt** = le prérégulateur/régulateur principal est inhibé. La vanne se ferme
- Cause :  
La cause de l'état du prérégulateur/régulateur principal s'affiche ici

### Menu Entrées / consignes

Les valeurs mesurées aux entrées et les consignes ou valeurs limite correspondantes sont affichées.

### Menu Sorties

L'état, ainsi que l'état de fonctionnement (arrêt/marche, ouvert/fermé) de chaque élément d'installation commandé s'affiche pour chaque sortie.

Si un élément d'installation n'est pas disponible, aucun point de menu n'apparaît.

### Menu Limitations

L'état actuel des limitations (**Active / Inactive**) s'affiche (informations utiles pour votre chauffagiste).

Chemin: **Menu principal > Régulateur primaire**

Chemin: **Menu principal > Régulateur principal**

## Mode de mesure des fumées

Pour contrôler les fumées, vous pouvez faire passer chaque chaudière **individuellement** en mode mesure de fumées à l'aide de votre régulateur. Options disponibles :

### Présélection

#### Enclenchement :

En entrant **Marche**, la chaudière reçoit une consigne par défaut de 90 °C ou la valeur limite maximale. La pompe de la chaudière ou la pompe principale est en marche.

#### RMK770 seulement :

les autres chaudières sont arrêtées.

#### Arrêt :

Si vous entrez **Arrêt**, le mode de mesure des fumées est interrompu. De toute manière, il s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes.

### Contact du mode de mesure des fumées :

S'il est configuré, le mode de mesure des fumées peut aussi être activé de l'extérieur.

Les valeurs par défaut sont celles indiquées plus haut.

#### Arrêt :

**Attention!** Il faut désactiver manuellement le mode de mesure des fumées ici.

### Libération 2e allure/modulation

La libération (réglage : **Oui**) peut activer également la 2ème allure ou la modulation.

Les valeurs par défaut sont celles indiquées plus haut.

### Valeur mesurée de température chaudière

La température actuelle de la chaudière s'affiche.

### Température des fumées

Si elle configurée, la température de fumée actuelle s'affiche.

Chemin: **Menu principal > Chaudière... > Type mesure temp. Fumée**